

*Les
Monts Rieurs*



**HYSTERIA
MALEFIKA**

THÉÂTRE TOUT PUBLIC

Une co-production Cie L'Alauda/Cie Les Monts Rieurs

HYSTERIA MALEFIKA

THÉÂTRE BURLESQUE ET MUSICAL TOUT PUBLIC
TRADUIT EN LANGUE DES SIGNES - LSF



L'examen de Bertille

Durée : 1h

dès 8 ans

Batilda, prêtresse tyrannique, responsable de deux sorcières en formation, est dans tous ses états : son apprentie Bertille n'est pas prête pour l'examen !

Comment asseoir son pouvoir et son influence dans les plus grands cercles si ses apprenties la ridiculisent par leur incompétence ?

Qu'à cela ne tienne ! Sang de bouc ! Il est encore temps de se préparer, réviser ses incantations, tester les potions, avant l'arrivée des deux jurés, plus hauts représentants de la sorcellerie civile.

S'ensuivent alors une série d'épreuves préparatoires, plus loufoques les unes que les autres.

3 Comédiens OU 4 comédiens avec traduction LSF
Note d'intention sur demande.

TECHNIQUE

Un laboratoire ambulant et fixe de 2m50 de long, 1m40 largeur, 1m50 de haut
Espace scénique : 6m par 6m
Abri fermé à clé pour stockage laboratoire (préau, cour intérieure, garage...)

Une co-Production avec le Théâtre de l'Alauda



CONTACT : 0617 783 966 - florinda@montsrieurs.fr / 0787 536 787 - pgall@montsrieurs.org

Hystéria Maléfika

Théâtre burlesque et musical tout public

L'élue, la servante l'apprentie... trois sorcières en somme.
Un chaudron, une boîte à miaule, un laboratoire ... Un territoire bien gardé.
Mélopées grinçantes, incantations sautillantes, trances musicales ...
Le verbe s'accroche aux notes et distille un parfum de folie.
Sortilèges approximatifs, dérapages contrôlés (ou pas) ,
rituels en trompe l'œil ...
Délices hystériques.
Des objets qui prennent vie, des masques qui se disputent, des mixtures improbables
...
Au diable les varices ! Il faut le voir pour le croire !
Un spectacle fort sabbatique, haut en couleur, riche en goût et fort en bouche !

L'Histoire

Batilda, prêtresse tyrannique, responsable de deux sorcières en formation, est dans tous ses états: l'une de ses apprenties, Bertille, n'est pas prête pour l'examen! Comment asseoir son pouvoir et son influence dans les plus grands cercles si ses apprenties la ridiculisent par leurs incompétences ?

Qu'à cela ne tienne ! Il est encore temps de se préparer, réviser ses incantations, tester les potions, avant l'arrivée des jurés... deux plus hauts représentants de la sorcellerie civile! S'ensuivent alors une série d'épreuves préparatoires, prétexte à des situations cocasses, burlesques, mais dont le fond nous ramène toujours à la condition de ces femmes hors norme.



TEASER VIDEO: <https://youtu.be/zu7sg5Ig-2E>

Technika Malefika

Un laboratoire ambulant et fixe de 2m50 de long, 1m40 largeur
Espace scénique : 6m x 6m
Lumières: nous consulter (plan feu en annexe)
Loges fermant à clé : eau, wc, 1 table, 3 chaises
3h de préparation/montage - Abri fermé à clé pour stockage laboratoire
Durée du spectacle : 1h – 2 représentations par jour

La forme en trio

Ce spectacle étant destiné à être joué en salle comme en extérieur, nous l'avons construit en privilégiant le visuel, **en mêlant les performances des comédiens** (dirigés vers un travail avant tout corporel, faisant la part belle à la Comedia del'Arte), **à la musique en direct**. En effet, des chants polyphoniques traditionnels et/ou actuels, rythment cette drôle d'équipée.

Nous avons choisi de traiter notre sujet **de façon résolument burlesque**, ce qui n'empêche pas - bien au contraire - une vision et une esthétique empreinte, parfois d'une certaine poésie. Ainsi, avec *Hystéria Maléfika*, la représentation, le simulacre et l'extraordinaire se côtoient à travers des formes à la fois modernes et archaïques.

Le dispositif scénique principal est composé **d'un plateau mobile**, modulable, sur laquelle un comédien peut toutefois se tenir. L'esthétique se rapproche des "vinaigrettes" à roue du 19ème siècle (sorte de chaise à porteur disposant de deux roues à l'arrière).

Une fois déplié, celui-ci découvre de chaque côté deux laboratoires de sorcellerie (coffres, étagères, accessoires propres à chacun des personnages), avec au centre le trône de la grande prêtresse.

Simplement tiré, cet élément de décor central est, de part sa taille et sa maniabilité, en adéquation avec les contingences des spectacles présentés en extérieur.

La Forme LSF

Quand l'univers visuel, coloré, musical et déjanté de la sorcellerie d'Hystéria Malefika rencontre la Langue de Signes Française, c'est une alchimie qui fonctionne tant sur le plan artistique qu'inclusif.

Au-delà de rendre le spectacle accessible comme pourraient le faire des sous titres ou une interprète sur le côté de la scène, ici la comédienne LSF est entièrement intégrée au spectacle. Elle est le 4ème personnage de l'histoire. Tour à tour, traductrice, narratrice racontant son histoire, commentatrice, chansigneuse (chant en langue des signes) et danseuse, elle permet de retranscrire les mots, les chansons mais aussi l'ambiance sonore du spectacle avec ses mains et son corps. L'expressivité corporelle de la LSF vient renforcer l'univers visuel du spectacle, l'espace et le corps deviennent linguistiques.

Au delà de l'aspect esthétique, l'intégration de la LSF permet au public sourd et entendant de se rencontrer et de partager un même moment. Encore aujourd'hui, trop peu de spectacles sont accessibles aux personnes sourdes, et encore trop peu permettent aux familles mixtes de se retrouver ensemble pour assister à un même spectacle.

L'imaginaire médiéval, l'univers sonore et magique de la sorcellerie s'ouvre aux petits et aux grands quel que soit leur mode de communication. La présence de la LSF sur scène permet aussi au public entendant d'être sensibilisé et de découvrir cette langue qui mérite d'être apprise par le plus grand nombre.

Les artistes

Véronique Dumoulin



Elle commence sa formation théâtrale dès l'adolescence auprès du comédien et metteur en scène Jean-Louis Roqueplan, lui-même diplômé de l'école internationale Jacques Lecoq à Paris, et suit son enseignement pendant 4 ans. Elle intègre ensuite la Cie semi-professionnelle Cassiopée au Puy en Velay puis part se former à Lyon pendant 5 ans dans le cadre d'un parcours universitaire dispensé à la fois par des professionnels du spectacle (directeur de la scène nationale du Théâtre des Jeunes Années, metteur en scène de la Cie Volodia, administratrice du TNP de Villeurbanne...etc) et par des universitaires. Titulaire d'une licence et d'une maîtrise d'Etudes Théâtrales (Université Lumière Lyon II), elle intègre alors la compagnie professionnelle La Licorne au Puy en Velay et commence à enseigner aux adolescents et aux adultes. Au bout de 2 ans, elle rejoint la compagnie l'Alauda en 2001 puis en 2021, elle crée et dirige sa propre structure la Cie KARAPATT .

Parallèlement à son activité de comédienne qui depuis 25 ans, l'a amenée à exercer aussi bien dans le domaine du théâtre de rue que dans celui du théâtre classique et jeune public, elle s'est également investie dans l'écriture et la mise en scène de toutes les créations auxquelles elle a participé. Elle s'est aussi spécialisée depuis 2002 dans la programmation et la coordination artistique d'événements (notamment le festival du Roi de l'Oiseau au Puy en Velay).

Particulièrement intéressée par le chant, une discipline à laquelle elle s'est formée pendant 8 ans au conservatoire du Puy, elle intègre désormais régulièrement cette dimension dans ses créations et se produit au sein de divers groupes de chants polyphoniques (Carottes confites, Kalébis).

Florinda Gracia



Après une formation en danse classique, jazz et contemporaine (à Aulnay sous bois et Blois) et au sein de diverses structures théâtrales, elle met en pratique ses acquis et devient intervenante théâtre auprès des jeunes durant 15 ans. En parallèle, elle se forme auprès de comédiens, danseurs et chanteurs de cabarets, notamment auprès de Marc Roulet.

Responsable du projet culturel du Crep des Lices (Toulon de 2008 à 2010), elle coordonne et gère la programmation artistique d'événements culturels de grande ampleurs, tels que les Médiévales aux Fleurs de Méounes, de Brignoles et d'Eze depuis 1998. En 2014, elle imagine et met en place le projet du Moulin à Paroles de Méounes – un cabaret rural culturel.

En 1996, elle fonde la compagnie des Monts Rieurs dont elle coordonne les diverses productions, et assure la direction artistique. N'oubliant pas pour autant sa passion pour la scène, elle s'investit également dans tous les spectacles de la compagnie en tant que comédienne depuis 1998.

Également musicienne (percussions et chant), elle se produit avec divers groupes de nouvelles musiques traditionnelles, sur scène comme en rue. (Gérard Kebuze et les couailleurs, De Guingois, Trybu et les A Cordés).

Ludovic Hours



Dès son plus jeune âge, il intègre l'équipe semi professionnelle de la Cie des Tragos (Cavalaire) avec laquelle il découvre la pratique théâtrale.

En parallèle, il poursuit une formation en danse classique, jazz, hip hop, au sein de l'école de Danse Catherine Perez (Cavalaire). Ses passions le poussent à suivre différents stages de formation FNCTA (comédia dell arte, clown, mime, voix chantée, direction d'acteur...) avant qu'il n'intègre les spectacles de Comedia dell'Arte, de Jean Michel Bayard.

En 1998, il rentre au Conservatoire National d'Art Dramatique de Toulon, puis rejoint en 2000, la Compagnie des Monts Rieurs où il interprète différents rôles alliant la comédie, la danse, et le chant. Il développe alors différentes pratiques circassiennes : échasses, boule d'équilibre, manipulation d'agès enflammés et se forme assidument à ces pratiques pour diriger des ateliers artistiques au sein de la troupe.

Titulaire d'un diplôme de décoration (BTS) depuis 1997, il se forme également pour devenir le costumier, décorateur et plasticien de la compagnie. Dans la foulée, il ajoute une dernière corde à son arc en suivant une formation de maquilleur à l'école Sophie Lecomte d'Aix en Provence.

Toujours en quête de nouvelles collaborations artistiques, il multiplie les expériences au sein d'autres compagnies telles que Cirque Pouce, CDACM, Lune d'Ambre, et Entrac't.

Julie Plantevin



Depuis toute petite elle est attirée par les planches.

C'est au fil des cours de théâtre classique, de théâtre d'improvisation, de musique, de chant, de danse et d'expression corporelle que s'écoule son enfance.

En 2002 elle se dirige vers un Bac Lettres et Arts option Théâtre au Lycée Emile Loubet en partenariat avec la Comédie de Valence.

En parallèle, elle continue de se former grâce au studio danse Maryse Delente et commence la composition instantanée avec la Cie Songes et

Julie Serpinet.

C'est en 2004, avec la Cie Songes et le festival Vice & Versa qu'elle découvre la langue des signes et commence à participer à des projets artistiques bilingues sourds/entendants lors des biennales de la danse à Lyon, la troupe amateurs l'Esperluette, les ateliers Jemmapes à Paris.

L'attrait pour cette langue est si fort qu'elle obtient son diplôme d'interprète à l'université Paris 8 en 2012.

Depuis, c'est au Puy en Velay qu'elle a exercé son métier d'interprète sans jamais avoir oublié son amour pour les arts vivants.

Elle travaille avec des compagnies locales comme le théâtre de l'Alauda notamment lors des fêtes du Roi de l'Oiseau, afin d'adapter des spectacles en LSF.

En 2018, elle décide de reprendre ses études et intègre la première promotion de l'Ecole de Théâtre Universelle à l'université Jean Jaurès de Toulouse. En 2020 elle obtient son Diplôme Universitaire d'arts du spectacle en langue des signes. Elle rejoint l'équipe d'accès culture en octobre en tant que comédienne LSF et participe à l'adaptation de la dernière création jeune public d'Emilie Capliez à la comédie de Colmar.

Aujourd'hui comédienne français/LSF elle poursuit son parcours professionnel fait d'adaptations et de créations bilingues mais aussi de créations en français.

Note d'intention

Depuis toujours, la sorcellerie a traversé chaque siècle, laissant sa marque, son empreinte plus ou moins sulfureuse dans l'imaginaire collectif. Selon les temps, les sorcières sont tolérées, ou traitées avec plus ou moins de violence. Ce sont le plus souvent des femmes seules, des femmes à la marge... des femmes émancipées?

Toutes les facettes de ces êtres étranges fascinent, hantent nos songes, et nous assaillent... Qui n'a jamais rêvé de posséder ne serait-ce qu'un instant des pouvoirs magiques ouvrant tous les possibles ?

La sorcière qui dort au creux de chacun d'entre nous ressemble-t-elle vraiment à cette femme âgée, laide, couverte de furoncles, chevauchant son balai pour réaliser de noirs desseins inaccessibles aux communs des mortels? Ou bien n'est-elle que le fantôme d'un être profondément libre qui cherche seulement à s'affranchir des conventions et d'une société où l'égalité Hommes Femmes relève toujours de l'utopie?

Le spectacle Hysteria Malfika re-présente aujourd'hui le mythe de la sorcière mais le re- façonne en jouant avec les attentes des spectateurs qui connaissent bien sûr cet imaginaire. Il ne s'agit pas d'user de façon littérale de cette image caricaturale de la sorcière moyenageuse mais plutôt de s'en inspirer très librement pour créer un univers et des personnages différents.

Notre propos est de suivre pas à pas l'initiation d'une jeune sorcière, un apprentissage exigeant, encadré par les conseils de ses aînées: "Apprends à te battre! Apprends à te cacher. Apprends à te taire! Apprends à comprendre. Apprends à faire ce que tu as à faire! Apprends à te révolter. À dire non...".

Après avoir fait des recherches historiques, sur les différentes périodes où la sorcellerie apparaît de façon récurrente, il nous a semblé pertinent d'ancrer l'action du spectacle à une époque où le merveilleux était partie prenante du quotidien et influait profondément sur les us et coutumes de la population. C'est donc dans un Moyen-Age complètement revisité, que notre histoire se déroule, comme une toile de fond pour un propos profondément actuel.



La presse en parle

Une histoire de sorcières pour tous les publics en langue des signes (l'Eveil)



Florinda Gracia, Ludovic Hours des Monts Rieurs, Julie Plantevin, traductrice en langue des signes et Véronique Dumoulin de l'Alauda. Photos Vincent Jolfre © Vincent JOLFRE

Les compagnies de l'Alauda et des Monts Rieurs reprennent leur création, *Hystéria Maléfika*, vendredi soir à 19h30, à la MJC d'Espaly, entièrement doublée en langue des signes pour sourds et malentendants.

Née d'une coproduction entre les compagnies de l'Alauda, Véronique Dumoulin et des Monts Rieurs, Florinda Gracia et Ludovic Hours, cette pièce relate l'histoire de trois sorcières préparant l'une d'entre elles, l'apprentie, pour l'examen final de sorcière confirmée. Le décor de Nicolas Savoye, choisi pour la scénographie de la pièce, vient renforcer l'univers très "Tim Burton" de ce spectacle savoureux, très visuel et coloré.



Pour cette nouvelle version, une autre sorcière fait son entrée. Julie Plantevin, interprète en langue des signes pour l'association de l'Abbé de l'Epée. Véronique Dumoulin comédienne à l'initiative de ce projet est comblée

Texte et photos Vincent Jolfre



Camille Dodet / Nice Matin.

Nos trois sorcières ont le costume travaillé et le verbe haut. Épreuves loufoques, incantations approximatives et préparation de potion...

Il n'y a pas à dire, elles nous en font voir de toutes les couleurs! (Esplanade, à 20h et 22h)

Ils nous ont fait confiance:

Les médiévales de Bayeux (14), le grand parc d'Andilly (74), la médiévale de Brie Comte Robert (77), la ville de Briançon (05), la FOL de Toulon (83), la Croisée des Arts de St Maximin la Ste Beume (83), le Château de Holandsbourg, collège de Rocbaron, le Charivari de Billom (63), la saison culturelle de Champdieu (42), MJC d'Espaly (43), ville de Méounes les Montsrieux (83), la ville d'Ambert (63), la ville de Lagarde (83), la ville de Tour de Passy (58), la ville de Brignoles (83), la ville d'Ollioules (83)



Accueil > Normandie > Bayeux

Une fantastique édition des Médiévales se clôture

La 33e édition des Médiévales sur le thème du fantastique a conquis le public ces vendredi, samedi et dimanche. Environ 60 000 visiteurs sont venus ce week-end.

Ouest-France
Chloé HEINRY
Publié le 07/07/2019 à 21h10



Les trois sorcières Hystera Maléfica jouent avec le public tout au long du week-end. | OUEST-FRANCE

La distribution

Comédiens:

**Florinda GRACIA
Ludovic HOURS
Véronique DUMOULIN
Julie PLANTEVIN**

Auteur:

Véronique DUMOULIN

Musiques:

Les Monts Rieurs

Mise en scène:

Jean-Louis ROQUEPLAN

Traduction LSF:

Julie Plantevin

Costumes:

Cuir et Lutin

Administration :

Philippe GALL

Accessoires:

Ludovic HOURS

Scénographie:

**Nicolas SAVOYE
(Atelier des inventions
géniales)**



Hystéria Maléfika

Une co-production

Théâtre de l'ALAUDA - Les MONTS RIEURS



CONTACT DIFFUSION : FLORINDA GRACIA

florinda@montsrieurs.fr

Tel : 06 17 783 966

Les MONTS RIEURS

281 chemin des Fabres

83136 Ste Anasthasie sur Issole

N° Siret: 414 535 716 00 24

Code A.P.E: 853 k

Licence de spectacle N° 2-101 47 36



